

Zeitschrift: Beiträge zur nordischen Philologie
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien
Band: 7 (1979)

Artikel: Sprachstil und Textkonstitution : Untersuchungen zur altwestnordischen Rechtssprache
Autor: Naumann, Hans-Peter
Register: Index
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858421>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- ábyrgjask* 123
 Adjektiv, attributives 57
 Adverb 10, 36–38, 67, 69, 92, 104
 –, anaphorisches 92, 98, 101
 Demonstrativ- 41
 Lokal- 38, 41–44, 100, 102, 166
 Temporal- 43f., 66
á kost, er kostr 112–118, 168, 176
 Akkusativ mit Infinitiv 68
 Alliteration 2, 12f., 72, 74, 79–86, 123f.,
 127, 147, 148, 152, 157, 162f., 165,
 168f., 171, 175
almáttigr 160
alþingisdómr 160
 AM 315 D fol. 96–98, 118f., 174f.
 Anakoluth 13f., 76, 94, 99, 169
 Anapher, anaphorisch 89–92, 101, 120,
 122f., 132–141, 151, 153
 –, einfache 135
 –, explizite 90, 109, 128f., 131
 –, implizite 109f.
 –, semantische 90, 109, 135f., 158
 –, syntaktische 90
 angelsächsisches Recht 16–18
 Ari 13, 32
 Asyndeton, asyndetisch 34, 46, 71, 75–86,
 92, 103, 104–107, 128f., 131, 165, 170,
 173f.
 Ausdrucksökonomie 49, 107, 110, 139,
 158, 170
 Ausrahmung (Ausklammerung) 7, 101,
 142, 145, 176
 Aussagesätze mit gerader Wortfolge
 s. konjunktionslose Vordersätze
attleiðing 162
 Bersögslisvísur 16
 Bezugselement 89, 132, 134, 137, 138,
 140, 141
bæta 106f., 128
 Christianisierung 73, 156
 Codex Tunsbergensis 48
 Danelag 17
 Darstellungsfunktion 172f.
 Dialog 32, 157, 162, 165, 172, 173
 direkte Rede 156, 157, 166, 169
 Dispens, dispensierend 5, 115–118, 123,
 145, 161, 168
 Distanzstellung 61f.
 Doppelformel s. Paarformel
dræpr 123
 Edda 1, 94f., 148
 Egils saga 31, 41, 94f.
 Eidesformulare 157–160
eignask 123
 Eindrucksstelle 60, 79
 Eindruckswert 25
 Einfluß auf die Rechtssprache
 –, angelsächsischer 15–17, 85, 167
 –, lateinischer 15–18, 22, 39, 85, 167,
 170f., 174
 –, niederdeutscher 39, 170
 Einsatzstellung 30f.
 Eiríksmál 16
 Ellipse 13, 90f., 107, 120, 128f., 131–141,
 145, 158, 173
 emischer Text 147
 Emphase, emphatisch 7, 34, 102, 109,
 115, 142, 145

- engidómr* 143–145
er rétt(r) 112–118, 166, 168, 176
er skyldr (skylt) 112–118, 168, 176
 Expressivität 47, 101

 Fáfnismál 94f.
fé ok friðr 125f.
félagi 152
 Fernstellung 59
 Finalsätze 64f.
fjörbaugsgarðr 120–121, 124, 127
fjórðungsdómar 160
fjólkyngi 153
 Formeln 72, 78, 158, 159, 162, 163, 170, 175
 Formulare 2, 156–163, 165f., 168f.
 Forsa-Ring 10
 Fortsetzungsstellung 30f., 71
 frageförmiger Konditionalsatz 9f., 15, 18, 25f., 46–50, 52f., 64, 71, 111, 165, 167, 174f.
 Fragesätze 48, 69
 Fundamentfeld 60
 Funktionelle Satzperspektive (FSP) 5, 89f., 134f., 143–146, 166, 173
fyrirgera (-fara, -rægja, -taka) 125f.

galdr 153
 gelehrter Stil 2, 58, 85, 99, 172
 Genitivattribut 57
 Gesetzessprecher 14
gildr 123
 Gísla saga 31
gjalda 106f., 128
 Gleichsetzungsverben 119–122
 Götarechte 18, 113f.
görningar 153
 Grettis saga 157
 Griðamál 157, 161, 165
 Gutnisches Recht 10, 15, 18, 23

 Hafliðaskrá 13, 33, 85, 97, 175
 Hákon Aðalsteinsfóstri 16
 Handlungssätze 56
 Hávamál 148
 Heidentum 73, 81, 159f.

 Heiðarvíga saga 157
heilagr 123
 Heimskringla 16
heita 154f.
 Hilfsverben, modale 110–119, 123, 127, 129–131, 134, 168, 174f.
hofs gange eða horns 83
hornungr 154
 Hrafnkels saga 31
hrísungr 154
 Hyperthema 143f.
 Hypotaxe 8, 54, 73, 103, 174

 Infinitiv 59, 68
 Implikation, semantische 136–138, 144, 147, 173
 Indikativ, indikativisch 16, 73, 103, 105, 111f., 119f., 123–127, 131, 175
 indirekte Rede 12f., 15, 161, 169
 Inhaltsfeld 60
 Inhaltsgefüge 55, 68f., 168
 Inhaltssätze 117, 158, 161f.
 Íslendingabók 13
 Inversion 11, 26, 71, 75

 Jarnsíða 1, 130, 131, 148, 175
 Jónsbók 1, 130, 131, 175f.
 Jütisches Recht 18, 113

 Kataphora, kataphorisch 89, 151, 155
 Kausalsätze 64–67
 Kirchenrecht 23, 73, 80–86, 102, 126, 150, 174
 Klageformular 76
 Kohärenz 27, 88–91, 142, 144, 173
 konjunktionslose Vordersätze mit gerader Wortfolge (SVO) 9, 15, 46–50, 52f., 109, 165, 167, 174f.
 Konjunktiv, konjunktivisch 16, 35, 45, 92, 105–107, 110–114, 117f., 127–135, 138–141, 165, 168, 170, 174–176
 –, bei *vera* 70f., 73, 75, 166
 Kommunikation, kommunikativ 3, 6, 9, 13f., 19, 21, 32, 34, 42, 49, 56, 76f., 83, 99, 116, 127, 134, 151, 162, 172f.
 Konnexion 87f., 91

- Koordination 54, 69f., 120–123, 155,
 166, 167, 176
 Konsekutivsätze 64, 168
 Konstruktionsbruch 12
 Kontaktstellung 61f.
 Konungsbók 3, 37, 51, 85, 97, 130, 169,
 174f.
 Konzessivsätze 37, 65, 69
 Kristni saga 156
kviðr 29, 35, 68

landbrigð 174
 Landnámabók 159f.
 Landrecht des Magnús Hákonarson 1,
 130, 131, 175
 Laxdæla saga 31
 Legaldefinition 2, 72, 150–156, 166, 168
 Lehnwörter in der Rechtssprache 16–18
lǫgrétta 160
lǫgsaga 3, 6, 12, 21, 50, 143, 156, 169f., 172
lǫgskil 159
lǫgsögumaðr 3, 169

 Magnus der Gute 16
 Magnús Hákonarson 1, 130, 175
 Metapher 2, 136, 165
 Metonymie 2, 83
 Mitteilungsperspektive 25f.
 mnemotechnisch 6
 Modalsätze 65f.
 Modalumschreibung 102, 105, 111f.,
 129f., 131f., 140f.
 Modalverb 28, 57, 59, 98f., 110, 145
 Modalzusammensetzungen 114–118, 166
 Modus 16, 37, 45, 70f., 73, 92, 117
morð 152
 Morkinskinna 32
mæla 12–14, 169

 Nachfeld 60
 Nachtrag 59f., 79
 Negation (*eigi*) 28f., 66, 101, 117, 146
 Neuansatz 76, 99
 Nexusfeld 56
nið 152, 156
 Njáls saga 31, 69, 148, 162f.

 Nominalgruppe 57–59
nymæli 80

 Objekt 56f., 101, 108, 148
óðalsbrigð 162
 Olaf der Heilige 16, 95
 Óláfs saga helga 16, 32, 94–96
óheilagr 123
ónytr 123
 Organon-Modell 172

 Paarformel 2, 79f., 83–86, 148, 152, 157,
 162
 Paraphrasenrelation 24, 43, 47
 Parataxe, parataktisch 8, 54, 73, 76, 103
 Passiv 57
 Perfekt 67, 125f.
 –, emphatisches 126f., 165, 176
 Prädikat 56f.
 Prädikatsgruppe 57–59
 Präsens 67f., 126
 –, gnomisches 150
 Präzedenzfall 76–78
 Priamel 84
 Pro-Form 89–91, 107f., 120, 132, 138f.,
 144
 Progression, thematische 90, 134,
 143–145, 166, 173
 Pronomen 28, 36, 39f., 57, 61f., 69, 73,
 90, 107–109, 136, 142, 144
 –, anaphorische 40, 92, 98f., 132
 Demonstrativ- 61, 80, 101f., 106
 128, 133, 137f.
 Indefinit- 39f., 132, 139–141
 Interrogativ- 39
 Personal- 100f., 107, 134, 137
 Possessiv- 137
 Prozeßverordnung 76

ranglýstr 123
 Rechtsnorm 114–117, 150, 168
 Rechtssatz, einfacher allgemeiner 87, 147,
 165
 Rechtssprichwort 2, 146–148, 170
 Rechtssubjekt (syntaktisches) 30, 33, 35,
 42, 47, 49, 57

- Rechtsverben 35, 106f., 128f.
 Redundanz, redundant 34, 57, 74, 139, 162
 Reihung, asyndetische 55, 75–86, 147, 165, 175
 –, polysyndetische 72f., 175
 –, syndetische 55, 69–75, 145, 175
 Rekurrenz 27, 79, 151, 153
 Relativgefüge 55, 61–64, 168
 Relativsätze 15, 23, 61–68, 74, 106, 128, 133, 137f., 152, 162, 175f.
 –, allgemeine 8f., 35–41, 69, 170
 –, determinative 63, 150, 154
 –, explikative 63
 Rhema 89, 134, 138, 140, 144–147
- Sagaprosa (Sagastil) 1, 11f., 21, 26, 31f., 40f., 44, 48f., 57f., 69, 71, 79, 94–96, 102, 126f., 140, 162f., 166, 171–174
 Satzreduktion 57f., 60, 110
 Schlußsatz, negativer 147f.
 Schwurformeln 82
sekr, sekþ 121, 124
skógarmaðr 122
skóggangr 120, 121, 124, 127
 Snorra Edda 12, 94–96
 Snorri 16
 Speisevorschriften 73, 81–84
 Spitzenstellung des finitiven Verbs 26f., 46f., 49, 77–86, 174
 Sprecher-Hörer-(Sender-Empfänger-)Beziehung 3, 33, 49, 110, 119, 136, 154, 167, 170
 Spruchdichtung 48
 Stabreim, Stabreimformeln s. Alliteration
 Staðarhólsbók 3, 85, 97, 130, 157, 175
 Stilfiguren 2, 59, 79, 84, 170f.
 Stilwert 51, 96, 98
 Strafformeln 110
 Strafrechtsterminologie 120–129, 166, 174, 176
 Subjekt 26, 33, 47, 55f., 70–72, 101, 105f., 148
 –, anaphorisches 132f., 173
 –, explizites 68, 105f., 132f., 140f.
 –, fehlendes 105–107
 –, implizites 132, 133, 139–141, 144, 158
 –, nominales 26, 28, 42, 61, 128, 133, 135–137
 –, pronominales 26f., 30, 42, 61, 106, 128, 133–139, 167, 173
 –, unbestimmtes unpersönliches 132
 Subordination 54, 167
 Substitution 89f., 101, 134–138
 Svearechte 18, 113, 118
sviða 152
sykn 123
synja 106
- Temporalsätze 66–68, 94f.
 Tempus 67f., 125–127
 Thema 5, 25, 59, 89f., 116, 134f., 140, 143–147, 166, 173
 Tryggðamál 82, 157, 165
túngarðr 153
þingfastr 123
- Úlfjótsslög 32f., 159f.
útlagr, útlegð 121, 124f.
- Valenz 56, 58
 Variation, stilsyntaktische 24f., 42, 47, 74, 77, 93, 135f.
 Verhältnisgefüge 55, 64–68, 168
verjask 123
 Verb, finites 22, 25–27, 75, 77–86, 97f., 102f., 167
 pejorativ-resultative Verben 125f.
 reflexive Verben 123
 Verbalinjuri 155f.
 Verweisform 92
 –, pronominale 31, 33, 43, 167
vittafé 152
 Vorfeld 60, 91
 Vorgangssätze 56
- Wunschsatz 48
- Zeitreferenz 67
 Zustandssätze 56
 Zwillingsformel s. Paarformel